

www.clubsuizocostablanca.es

CSCB

Club Suizo Costa Blanca



Mühle La Plana Jávea
Moulin La Plana Jávea

Inhalt

Botschaft der Präsidentin
Agenda
Hobby Robert Eisenring
Information für das Impfprozedere
Mein Hobby Romy Köster
Vorschau auf die GV 2021
Vorstellung neues Vorstandsmitglied
Vorschau 1. August
Information SIP Karte

Contenu

2	Message de la Présidente	3
8	Agenda	8
10	Mon passe-temps de Robert Eisenring	10
12	Informations procédure de vaccination	12
14/15	Mon passe-temps de Romy Köster	15/16
18	Aperçu de l'AG 2021	19
21	Présentation d'un nouveau membre du comité	21
24	Information 1er août	25
28	Informations sur la carte SIP	32

Liebe Mitglieder

Es könnte sein, dass auf dem Wegweiser steht; Impfzentrum.

*Vielleicht ist das der Weg aus der Pandemie, aus den Restriktionen...
Wer weiss.*

In dieser Ausgabe unserer Clubzeitschrift findet ihr wieder eine Agenda für die bevorstehenden Anlässe.

Wir sind zuversichtlich und planen für die Generalversammlung, die wir am 11. Juni 2021 durchführen werden. Auf meinen Aufruf nach Mitgliedern, die uns gerne im Vorstand unterstützen möchten, hat sich ein Mitglied gemeldet, das ich euch in dieser Revista vorstellen darf.

Dann sind wir bereits am Vorbereiten für unsere diesjährige 1. Augustfeier. Wieder mal etwas gemeinsam machen!!! Wie schön. Die Vorstellung dieses Anlasses findet ihr in dieser Ausgabe. Eine Einladung werden wir euch noch als Flyer zusenden, und natürlich publizieren wir diesen Anlass auch noch in unserer Webseite.

Einige Informationen im Gesundheitsbereich möchte ich euch weiterleiten. Es betrifft dies die Möglichkeit, die spanische SIP Karte in eine europäische Krankenversicherungskarte zu erweitern, was nützlich sein kann bei Reisen innerhalb Europas. Die Impfkampagne des spanischen Staates ist sowohl für Residenten wie auch für Nichtresidenten zugänglich. Was zu tun ist, erklärt der Artikel in dieser Revista.

Ich freue mich auf den Sommer und hoffe, dass wir uns wieder unbeschwert draussen aufhalten können, Restaurants besuchen dürfen oder sich mit Freunden am Strand treffen können. Bis bald, an der GV oder / und am 1. August

eure Präsidentin Erika Jenny

Impressum

Verleger: Club Suizo Costa Blanca, Calistros No. 6 • 03726 Benitachell

Redaktions-Team: E. Jenny, M. Egloff, H. Huguet, K. Westphal

Layout: Zita Fleith

Fotos: Peter Güttinger, Rolf Jenny

Druck: Comte Print, Denia, Tel. 96 643 04 68 • e-mail: cpdenia@yahoo.es

Inserate Karin Westphal, Tel. +34 96 579 34 43 • e-mail: zeitung@clubsuizocostablanca.es

Achtung: Für den Inhalt der, in unserer Revista veröffentlichten Anzeigen übernehmen wir keine Haftung! Sie können diese, wie auch frühere Ausgaben unserer Clubhefte jederzeit über die Homepage www.clubsuizocostablanca.es oder den QR-Code abrufen.

Chers membres

Il se peut que le chemin conduise vers : centre de vaccination.

*C'est peut-être la solution pour sortir de la pandémie, des restrictions...
Qui sait ?*

Dans ce numéro de la revista de notre club, vous trouverez à nouveau un agenda des événements à venir.

Nous sommes confiants et nous préparons l'AG qui se tiendra le 11 juin 2021. En réponse à mon appel aux membres qui souhaiteraient nous rejoindre au comité, une personne s'est manifestée et je vous la présente dans cette Revista.

Ensuite, nous nous préparons déjà pour la célébration du 1er août de cette année. Faire quelque chose ensemble à nouveau ! !! Comme c'est agréable. Vous trouverez un aperçu de cet événement dans ce numéro. Une invitation vous sera envoyée sous la forme d'un flyer et, bien entendu, nous publierons également cet événement sur notre site web.

Je voudrais vous transmettre quelques informations dans le domaine de la santé. Il s'agit de la possibilité d'étendre la carte SIP espagnole en une carte européenne d'assurance maladie, ce qui peut être utile pour voyager en Europe. La campagne de vaccination de l'état espagnol est disponible pour les résidents comme pour les non-résidents. Ce qu'il faut faire est expliqué dans l'article de cette revista.

Je me réjouis de l'été et j'espère que nous pourrons à nouveau passer du temps à l'extérieur sans nous inquiéter, aller au restaurant ou rencontrer des amis à la plage. A bientôt, pour le 1er août,

votre présidente Erika Jenny

Bankverbindung Club Suizo / relation bancaire Club Suizo

Banco Sabadell - 03730 Javea

IBAN: ES85 0081 0660 0600 0222 1924, z.G. Club Suizo Costa Blanca

Bitte keine Zahlungen ab CH Banken erledigen wegen anfallenden Spesen von 18 € in Spanien.

SVP aucun paiement via une banque Suisse. Les banques espagnoles prélèvent 18 € de frais bancaires.

ecofilters & ecoagua

Schädliche Stoffe (Bakterien, Kalk, Pestizide, Viren, Chlor) werden entfernt.
Umweltfreundlich und gesund.

Trinkwasserfilter für die Küche

Mineralien bleiben erhalten, kein totes Wasser. Gutes, gesundes Trinkwasser direkt ab Wasserhahn. Erspart tragen von schweren Plastikflaschen.

Wasserfiltersystem fürs ganze Haus

Längere Lebensdauer Ihrer Maschinen. Weicheres Wasser.

Weitere Infos & Angebot 
(ab 235 Euro + IVA + Installation):
Fontaneria Peter Sieber - 676 03 21 91



Mitgliederbewegung (bis Redaktionsschluss)

Anträge auf Mitgliedschaft *Demandes d'admissions*

Madeleine + René Waldvogel
Susanne Jaksic

Austritte/ *Retraits*

Vreni + Guido Hons
Brigitte Schenk
Raymond Borri
Rita Keiser + Fredi Auer
Erika Müller
Fritz Reich

Verstorben / *Décès*

Helmut Gilomen †



Heiko Bier - Innendekorationen Ihr Raumausstatter in Jávea

Neue Gardinen / Vorhänge vom Fachmann

Verdunkelungs- / Sonnenschutzrollos
Plisseé und Jalousien
Anfertigung von Bezügen im eigenen Atelier



MODERNE UND ANSPRECHENDE STOFFMUSTER-KOLLEKTIONEN EINGETROFFEN

Für unverbindliche Stoffvorlage und
Beratung kontaktieren Sie mich:
Tel. 662 145 800

interiorismo.eichmann@gmail.com
<http://heikobier.wix.com/heikobier>

RESTAURANTE CHALET-Suizo.com Jávea/Xàbia



Ctra. Jesus Pobre 126 | 03730 Jávea / Xàbia
Tel. +34 965 796 813

www.chalet-suizo.com | info@chalet-suizo.com

Öffnungszeiten:

Mo - Sa 11.00 - 23.00 - Sonntag Ruhetag

"Es ist dem Vorstand immer eine grosse Freude, zu speziellen Geburtstagen der Mitglieder gratulieren zu dürfen. So wünschen wir auf diesem Wege alles Gute, beste Gesundheit, viel Glück und Zufriedenheit!"

*Que ce nouvel anniversaire t'apporte du bonheur, de la santé et de la joie en quantité!
Puisse la vie t'être douce et combler ton cœur de tout ce qu'il désire....
Non seulement aujourd'hui, mais chaque jour de l'année...*



Sekretariat / secrétariat Club Suizo Costa Blanca

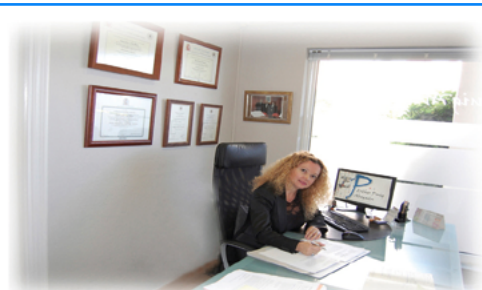
Öffnungszeiten: Mittwoch / mercredi 14.00 – 18.00 h

heures d'ouverture: Samstag / samedi 10.00 – 14.00 h

Club Suizo Costa Blanca, Calistros No. 6 • 03726 Benitachell / Alicante

Tel. (+34) 636 741 161

e-mail: sekretariat@clubsuizocostablanca.es • www.clubsuizocostablanca.es



EIN SPANISCH - SCHWEIZER TEAM
UNE ÉQUIPE HISPANO-SUISSE À VOTRE SERVICE

IHRE DEUTSCH SPRECHENDE ANWÄLTIN
VOTRE AVOCATE VOUS CONSEILLERA EN FRANÇAIS

ERBSCHAFTSANGELEGENHEITEN
TESTAMENTE
KAUFABWICKLUNGEN
STEUERERKLÄRUNGEN
ZIVIL-ARBEIT-STRAF-RECHT

HÉRITAGE TESTAMENT
TRANSACTION IMMOBILIÈRE
DROIT DU TRAVAIL
DROIT DE LA FAMILLE
DROIT FISCAL-CIVIL-PENAL

UND GENIESSEN SIE UNSEREN IMMOBILIENAGENTUR SERVICE
ET PROFITEZ DES SERVICES DE NOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE
WWW.INMO-NOSTRUM.COM

Carretera Dénia-Xàbia 38E, 03700 Dénia - Tel/Fax: (+34) 966 420 678
E-mail: esther-puigriera@icali.es - WWW.EPUIGABOGADOS.COM

Mehr als 16 Jahre
Berufserfahrung

COMTEPRINT

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:30 - 14:00 Uhr

Kopiergeschäft
Druckerei

seit über 20 Jahren in Dénia

Ronda de Las Murallas 53
03700 Dénia
Tel. 96 643 04 68
cpdenia@yahoo.es



ZURICH
SEGUROS
VERSICHERUNGEN

Seguros
J. Ivars S.L

Individuelle Versicherungsstudien
und Kostenvoranschläge
Persönliche Beratung auch bei Ihnen zu Hause

Avda. Plá 122 - Jávea
Edif. La Plaza. local 18A
Tel. 96 646 04 97
e-mail: seguros.j.ivars@zurichagente.es

- Juni** Freitag 11. Juni, 11.00 Uhr Generalversammlung CSCB
im Hotel Marriott in Jesus Pobre
- August** 1. August-Feier, im Trust Resort Canino, Ondara

Die folgenden Veranstaltungen sind in Vorbereitung, die genauen Daten werden sobald als möglich in unserer Webseite publiziert

- Oktober** Herbstwanderung
- November** Wanderung
- Dezember** Weihnachtsfeier

2022

- Januar** Neujahrsapero



- Juin** Vendredi, 11 juin, 11h assemblée générale CSCB
Hôtel Marriott à Jesus Pobre
- Août** Fête nationale au Trust Resort Canino, Ondara
- Mensuel** Repas des romands
Suisses allemands parlant un peu français bienvenus.

Les événements suivants sont en préparation, les données exactes seront publiées dès que possible sur notre site web.

- Décembre** Fête de Noël

2022

- Janvier** Apéro Nouvel An



Klimaanlagen:

Panasonic / Daikin / MITSUBISHI

Gerne mache ich Ihnen ein Angebot !

Schweiz. Qualitätsarbeit & Zuverlässigkeit - seit 20 Jahren

COCINAS



PEGO

Kompetent & zuverlässig

Ihr Küchenstudio

Jens Baumgarten & Team



Miele

SIEMENS



BORA

LIEBHERR

FRANKE

BLANCO

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.
10 - 14 Uhr und 14.30 - 16 Uhr
und nach Vereinbarung

C/Alter de Pau, 27 • 03780 Pego • 96 557 20 55 • 605 67 52 93

info@cocinaspego.com • www.cocinaspego.com



Mein Name ist **Robert Eisenring**, geboren bin ich am 21.8.1960 in Mosnang SG. Nach dem Schulabschluss habe ich eine 3 -Jährige Lehre als Forstwart gemacht. Nachdem ich 2 Jahre in diesem Beruf tätig war, hat es mich zu den SBB hingezogen, wo ich dann auch bis August 2020 tätig war.

Im Oktober 2020 haben wir uns entschieden, dass wir unsere Zukunft an der Costa Blanca verbringen möchten. So war unser Ziel Jávea, Balcón al Mar, wo ich zusammen mit meiner Ehefrau Monique meinen vorzeitigen Ruhestand genieße.

Mein grosses Hobby ist das Velofahren. So erkundige ich mit Leidenschaft meine neue Heimat, wobei ich bei meinen Radtouren immer wieder Neues und Schönes entdecke. Deshalb suche ich unter den Mitgliedern andere Fahrradbegeisterte, ob es nun ein Rennrad, Bike oder E-Bike ist.

Wenn ihr Interesse habt, meldet euch bei mir Tel: 0041-79 479 13 31

Jetzt als Pensionär habe ich Zeit, die ich gerne dem Club zur Verfügung stellen möchte.



IHRE RECHTS- UND STEUERBERATER AN DER COSTA BLANCA

Wie sind da vor Ort, wo Sie uns brauchen.
Und sprechen Ihre Sprache - bei bewährt
exzellenter Qualität.

Fernando Lozano
Abogado &
Asesor Fiscal

David Ramírez
Abogado

Dr. Moritz Tauschwitz
Rechtsanwalt &
Abogado



DENIA
T. +34 965 78 27 54
denia@schindhelm.com

MORAIRA
T. +34 965 78 27 54
moraira@schindhelm.com

VALENCIA
T. +34 963 28 77 93
valencia@schindhelm.com



**LOZANO
SCHINDELM**
Law | Tax

schindhelm.com

INFORMATION FÜR DAS IMPFPROZEDERE

Residenten, die im Besitz einer SIP Karte (Seguridad Social) sind, erhalten ihren Impf-Termin, telefonisch oder per SMS, vom zuständigen Centro de Salud.

Residenten, die krankenversichert in einer privaten Krankenversicherung sind, aber keine SIP Karte (Seguridad Social) besitzen, also nicht in der Seguridad Social versichert sind, können sich für eine Impfung registrieren lassen. Folgendes Vorgehen: Eintrag ins Melderegister ihres Wohnortes (Empadronamiento). Mit dieser Bestätigung geht man zum Centro de Salud (evt. einen Termin verlangen) und beantragt eine provisorische SIP Karte (Tarjeta Sanitaria). Das Centro Salud wird den Impftermin telefonisch oder per SMS mitteilen.

Nichtresidenten können sich ebenfalls für eine Impfung anmelden. Folgendes Vorgehen: Eintrag ins Melderegister ihres Wohnortes (Empadronamiento). Mit dieser Bestätigung geht man zum Centro de salud (evt. einen Termin verlangen) und beantragt eine provisorische SIP Karte (Tarjeta Sanitaria). Das Centro Salud wird den Impftermin telefonisch oder per SMS mitteilen.

Die Impfkampagne ist eine kostenlose, versicherungsunabhängige, staatliche Leistung Spaniens.

Erika Jenny

INFORMATIONS SUR LA PROCÉDURE DE VACCINATION

Les résidents qui ont une carte SIP (Seguridad Social) reçoivent leur rendez-vous de vaccination par téléphone ou SMS du Centro de Salud responsable.

Les résidents qui ont une assurance maladie privée, mais qui n'ont pas de carte SIP (Seguridad Social), c'est-à-dire qu'ils ne sont pas assurés à la Seguridad Social, peuvent s'inscrire pour une vaccination. La procédure est la suivante : s'inscrire au registre de la population de son lieu de résidence (empadronamiento). Avec ce document, rendez-vous au Centro de Salud (demandez éventuellement un rendez-vous) et demandez une carte SIP provisoire (Tarjeta Sanitaria). Le Centro de Salud vous fixera un rendez-vous de vaccination par téléphone ou par SMS.

Les non-résidents peuvent également demander à être vaccinés. La procédure est la suivante : inscription au registre civil de leur lieu de résidence (empadronamiento). Avec cette confirmation, rendez-vous au Centro de Salud (demandez éventuellement un rendez-vous) et demandez une carte SIP provisoire (Tarjeta Sanitaria). Le Centro Salud notifiera le rendez-vous de vaccination par téléphone ou par SMS.

La campagne de vaccination est un service public espagnol gratuit et indépendamment de l'assurance.

trad. Hélène Huguet



RESTAURANTE EL FAISAN

cocina mediterránea

3-Gang-Tagesmenu
für 16 Euro

Tapas



Xavier Alonzo

Avda. Del Pla, 137 · JÁVEA

Telefon: 966 46 03 58

Montag Ruhetag



MEDIFIT

Therapie- und Rehabilitationsklinik

- Physiotherapie
- Osteopathie
- Chiropraktik
- Manuelle Therapie
- Lymphdrainage
- Medizinische Fußpflege
- Massagen
- Diätetik
- Akupunktur
- Orthopädische Rehabilitation
- Kardio-Rehabilitation
- Neurologische Rehabilitation
- Sport-Rehabilitation
- Rheuma-Rehabilitation
- Wirbelsäulenklinik
- Physio-/Senior-/Cardio-Fitness

Hausbesuche

Verkauf von orthopädischen Produkten



MEDIFIT REHA Therapie-, Sport- und Rehabilitationsklinik

Carretera Moraira-Benitachell 22 • MORAIRA

Tel. 96 649 54 48 – Fax 96 649 52 04 • www.medifitreha.com • info@medifitreha.com

MEIN HOBBY ROMY KÖSTER



Mein Hobby ist seit der Kindheit dasselbe geblieben und hat bis heute nichts an Reiz verloren.

Ich probiere immer wieder was Neues aus und darum bin ich recht vielseitig.

Im Moment ist es die Lage auf dieser Welt, die mir Sorgen macht und mich nachhaltig beschäftigt. Das neueste Bild geht darum. Eine Brut von korrupten, macht- und geldgierigen Regierungen sind am Werk. Umwelt und viele Schicksale von Menschen und Kinder hängen daran, was richtig traurig macht.

Die Schlangen symbolisieren die Politiker, Regierungen und Mächte die dahinter stehen.

Ich habe auch Spass an schönem und fröhlichen Sachen. Tiere, Menschen und anderes male ich gleich gerne. Portraits male ich auch auf Bestellung.

Im Moment kann ich keine Ausstellungen machen. 2x wurden sie schon abgesagt.

Ich hoffe Sie haben etwas Spass an meinem Beitrag.

Hier noch meine Adresse: www.romy-koester.com

Danke, dass ich dabei sein durfte und sage nur!... bleiben Sie alle gesund!

Romy Köster

Av. Augusta, Jávea, Tel, mobil: 626416533



PASSE-TEMPS ROMY KÖSTER

Mon passe-temps, qui est resté le même depuis l'enfance, n'a rien perdu de son charme à ce jour.

J'essaie toujours quelque chose de nouveau et je suis donc assez polyvalente.

En ce moment, c'est la situation dans le monde qui me préoccupe et me tient occupée. Le dernier tableau est sur ce sujet. Une couvée de corrompus, avides de pouvoir et d'argent.

Les gouvernements sont à l'œuvre. L'environnement et de nombreux destins de personnes et d'enfants en dépendent, ce qui est vraiment triste.

Les serpents symbolisent les politiciens, les gouvernements et les pouvoirs en place.

Je m'amuse aussi avec des choses belles et heureuses. Animaux, personnes et autres choses que j'aime peindre. Portraits que je peins également sur commande.

Pour l'instant, je ne peux pas faire d'expositions. Elles ont déjà été annulées deux fois.

J'espère que vous vous amuserez avec ma contribution.

Voici mon adresse :

www.romy-koester.com



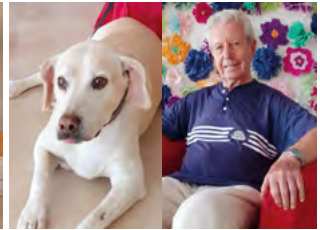
Merci de m'avoir laissée être là et juste dire ... restez en bonne santé !

Romy Köster

Av. Augusta, Jávea, tél. mobile : 626416533

trad. Hélène Huguet

10 JAHRE



Erfolg eines einzigartigen Konzeptes von 2011 bis 2021

- Respekt statt Entmündigung
- Privatsphäre in der eigenen Wohnung
- selbständiges Leben so lange es geht
- von der kleinen Hilfestellung bis zur Rundumversorgung
- reges Gemeinschaftsleben mit Unterhaltung
- fröhliche Atmosphäre, unaufdringlicher Service
- DIN-zertifizierte Qualität
- faire Preisgestaltung ohne Überraschungen

Reaktionen unserer Bewohner:

„Die beste Entscheidung meines Lebens!“

(Magdalena P.)

„Ich bin zum ersten Mal rundum glücklich!“

(Otto S.)

Reaktionen von Angehörigen:

„Seit meine Mutter in Solvida lebt, ist sie viel zugänglicher geworden!“ *(Beatrice B.)*

„Danke für alles, was Ihr Mami habt zugute kommen lassen, wir sind Euch sehr dankbar!“ *(Brigitte und Marcel B.)*



96 576 74 17 • 608 848 671 • Beniarbeig • www.solvida-care.com

SOLVIDA.

Unser neues Datum für die Generalversammlung 2021 ist:

**Freitag, 11. Juni 2021, 11.00 Uhr
im Hotel Marriott in Jesus Pobre**

Im Anschluss an die Versammlung werden wir einen Apero mit Fingerfood offerieren.

Nach meinem Aufruf in der letzten Clubzeitschrift «Revista», hat sich ein Mitglied für die Mitarbeit im Vorstand gemeldet, das wir euch in dieser Ausgabe vorstellen.

Marcelle Widmer, Beisitz im Vorstand, stellt sich nicht für eine weitere Wahl zur Verfügung. Die Vertretung der Romands im Vorstand übernimmt Sonia Froberger.

Die Leitung der Gruppe Romands in unserem Verein übernimmt interimswise Hélène Huguet. Sie wird auch die künftigen Repas des Romands organisieren.

Auch in der Redaktion erhalten wir Unterstützung. Maja Egloff hat sich bereit erklärt im Redaktionsteam mitzuwirken.

Die Suche nach jemandem der unsere Reiseorganisation übernehmen möchte bleibt noch offen.

Rosmarie Gloor, Leiterin der Alleinstehenden Gruppe, sucht eine Nachfolgerin.

Erika Jenny



Notre nouvelle date pour l'AG de 2021 est fixée au :

Vendredi 11 juin 2021, 11 h. à l'hôtel Marriott de Jesus Pobre

Après la réunion, nous offrirons un apéritif avec des amuse-gueules.

Suite à mon appel dans le dernier magazine du club "Revista", un membre s'est présenté pour siéger au comité, que nous vous présentons dans ce numéro.

Marcelle Widmer, adjointe au comité, ne se représente pas pour une réélection.

Sonia Froberger assure la représentation des Romands au comité.

Hélène Huguet assumera par interim la direction du groupe Romands et organisera également les futurs repas des Romands.

Nous bénéficions également d'un soutien au sein de la rédaction. Maja Egloff a accepté de rejoindre l'équipe de rédaction.

La recherche d'une personne désireuse de reprendre l'organisation de nos voyages est toujours d'actualité.

Rosmarie Gloor, responsable du groupe des célibataires, est à la recherche d'un successeur.

trad. Hélène Huguet



Apero 2019



EIN STARKER PARTNER

WIR FINDEN FÜR SIE DIE BESTE KRANKENVERSICHERUNG

Unsere Schweizer Mitarbeiterin berät Sie gerne



KRANKENVERSICHERUNG



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG

IBERIA
VERSICHERUNGSMAKLER

MARTENS/
PRAHL/IBERIA

DKV

ZURICH

Sanitas

HISCOX

MAPFRE

**Liberty
Seguros**

Allianz

Geschäftsversicherung

Bau- & Haftpflichtversicherung

Autoversicherung & -ummeldung

Boot- & Jetskiversicherung

Gebäude- & Hausratversicherung

Krankenversicherungen

+34 900 525 890 (Gebührenfrei) • +34 971 699 096 • info@iberiaversicherungsmakler.com

VORSTELLUNG NEUES VORSTANDSMITGLIED

René Imhof

Mein Name ist **René Imhof**, ich bin 65 Jahre jung, geboren im Kanton Zürich und seit Januar 2021 pensioniert.

Seit Januar 2021 bin ich verheiratet mit Elvie Martini aus Indonesien – sie hat einen 18-jährigen Sohn mitgebracht, zudem habe ich 2 erwachsene Kinder aus erster Ehe.

Am 11. Januar 2021 sind wir nach Dénia gezogen – Nähe Hotel Rosa – Carrer Besuc.

Die letzten 20 Jahre war ich in der Schweiz tätig, im Bereich HR / Personal. Davor lebte und arbeitete ich 10 Jahre im Ausland, in den Ländern Kolumbien, Ecuador, Hongkong, Indonesien und Venezuela.

Da ich nun als "Rentner" viel freie Zeit habe, interessiert mich die aktive Mitarbeit im Club Suizo.

Ich spreche neben deutsch auch englisch (2. Muttersprache), spanisch B2 (C1 geplant) und französisch B2.

Ich bin passionierter Tesla-Fahrer und daneben koche ich gerne und genieße Bier, Wein und Gin Tonic.



PRÉSENTATION D'UN NOUVEAU MEMBRE DU COMITÉ

René Imhof

Je m'appelle René Imhof, j'ai 65 ans, je suis né dans le canton de Zurich et suis retraité depuis janvier 2021. Depuis janvier 2021, je suis marié à Elvie Martini, originaire d'Indonésie. Elle a amené avec elle un fils de 18 ans, et j'ai aussi deux enfants adultes de mon premier mariage.

Le 11 janvier 2021, nous avons déménagé à Dénia - près de l'Hôtel Rosa - Carrer Besuc.

Ces 20 dernières années, j'ai travaillé en Suisse, dans le domaine des RH / du personnel. Mais j'ai également vécu et travaillé à l'étranger pendant 10 ans dans les pays suivants : Colombie, Équateur, Hong Kong, Indonésie et Venezuela.

Je me sens trop jeune pour ne rien faire, c'est pourquoi je souhaite participer activement au Club Suizo.

Je parle l'anglais (deuxième langue maternelle), l'espagnol B2 (C1 prévu) et le français B2 en plus de l'allemand.

Je suis un conducteur passionné de Tesla et, à part cela, j'aime cuisiner et apprécie la bière, le vin et le gin tonic.

Machen Sie unseren Versicherungs-Check

„Vergleichen Sie jetzt die Preise für Ihre Haus-, Kranken- und Kfz-Versicherung“



Thomas Göring



Gebäude-/Hausratversicherung
ab 98 €



Autoversicherung
ab 149 €



Krankenversicherung
ab 42 €/mtl.

Ihre Vorteile:

- » Policen auf deutsch
- » Deutschsprachige Team
- » Eigene Schadensabteilung
- » Unnabhängiger Versicherungsmakler seit 30 Jahren in Spanien

mehr als
15.000
zufriedene
Versicherungsnehmer

www.goring-online.com

GÖRING

VERSICHERUNGSMAKLER

ALFAZ DEL PI Centro Comercial Arabi Plaza 14 • Tel.: 96 588 92 71

CALPE Avenida Europa 5 • Tel.: 96 583 28 09

JÁVEA El Arenal, Edif. Javea Park • Tel.: 96 646 05 70



Wellness Bambu propose des thérapies manuelles (massage de détente et massage balinais) à votre domicile.

Le massage balinais, trouvant son origine en Indonésie, s'adresse en particulier aux personnes ayant des douleurs musculaires ou qui sont soumises quotidiennement au stress. Des mouvements lents et rapides sont alternés, du léger au dense, du fluide au structuré, du rythmique au statique. On retrouve bien-être et détente et la circulation est rétablie.



Wellness Bambu bietet manuelle Therapien (entspannende und balinesische Massage) bei Ihnen zu Hause an.

Die aus Indonesien stammende balinesische Massage richtet sich insbesondere an Menschen mit Muskelschmerzen oder täglichem Stress. Langsame und schnelle Bewegungen wechseln sich ab, von leicht bis kräftig, von rhythmisch bis statisch. Auf dieser Weise wird das Wohlbefinden

und die Entspannung wiedergefunden und die Durchblutung wiederhergestellt.

Wieteke: (0034) 606 784 011, website: <https://bamboo-massage.webnode.es/>



RESTAURANTE TENERE

Direkt am Strand von Denia (Km3)
Ctra. Las Marinas Km.3 - Urb. Las Brisas 154

Täglich geöffnet ab 10.30 Uhr

Tel. 96 643 54 73

www.restaurantetenere.es • restaurantetenere@yahoo.es



Tagesgericht

Vorspeise nach Wahl
Hauptgericht nach Wahl
Dessert vom Haus
Kaffee
1 Getränk
Wein, Bier oder Wasser

15.95

Plat du jour

Entrée au choix
plat principal au choix
Dessert fait maison
Café
1 boisson
Vin, bière ou eau



Leber mit Zwiebeln, Speck und Apfelmus
Foie aux oignons, bacon et compote de pommes

9.50

Gerne bedienen wir Sie auch an Ihren Spezial-Anlässen



1. August Feier CSCB 2021

Sonntag, 1. August 2021, 18.00 – 22.00 Uhr

Im Trust Resort Canino, Partida Marjals Poligono 6,
Parcela 337, 03760 Ondara

Achtung: Zufahrt nur über N 332 Fahrtrichtung Ondara
nach Jávea möglich.

Einfahrt: Wegweiser CSCB beachten.



- Apero:** Cava, Weisswein, Orangensaft, Mineralwasser
- Hauptspeise:** Schweizer Bratwurst + Cervelat vom Grill, Kartoffelsalat, Brötli
- Getränke:** Rot-, Rosé- und Weisswein, Bier, Mineralwasser, Süssgetränke
- Dessert:** Kuchen und Kaffee (**Schnaps etc. muss selber bezahlt werden**)
- Mitglieder:** gratis
- Nichtmitglieder:** € 20.00 pro Person
- Anmeldung:** **bis am 15. Juli 2021** an Sonia, Tel 0034 665 51 19 94
oder Mail an: sonhen35@gmail.com
- **Aus grilltechnischen Gründen bitten wir Euch, uns mit der Anmeldung mitzuteilen, welche Wurst als erstes gewünscht wird**
 - Tischreservation bis 6 Personen möglich

Die Teilnahme ist in der Eigenverantwortung betreffend Covid19.

Bei einer Corona-bedingten Absage der Veranstaltung, werden wir das auf der Webseite mitteilen.



1er août fête nationale CSCB 2021

Dimanche, 1 août 2021, 18h – 22h

au Trust Resort Canino, Partida Marjals Polígono 6,
Parcela 337, 03760 Ondara

Attention: Accès possible uniquement par la N 332
direction Ondara vers Jávea.

Entrée: suivre le panneau CSCB.



- Apéritif:** Cava, vin blanc, jus d'orange, eau
- Plat principal:** Bratwurst et cervelats grillés, salade de pommes de terre, pain
- Boissons:** Vin rouge, - blanc, - rosé, bière, eau, boissons non alcoolisées
- Dessert:** Gâteau et café (**Schnaps etc. doit être payé par vous-même**)
- Membres:** gratuit
- Non membres:** € 20.00 par personne
- Inscription:** jusqu'au **15 juillet 2021** auprès de Sonia, Tel 0034 665 51 19 94 ou mail: sonhen35@gmail.com
- Pour des raisons de technique de barbecue, nous vous prions de nous dire, en vous inscrivant, quelle saucisse est la première à être souhaitée
 - Réservation de tables à partir de six personnes

Participation sous votre propre responsabilité concernant le Covid 19.

En cas d'annulation de l'événement concernant Corona, nous le signalerons sur le site.

Wir beraten alle Mandanten gleich:
individuell

*Rechtsanwalt Niels
Becker ist der einzige
deutsche
Fachanwalt für
Erbrecht
an der Costa Blanca.*



Individuelle Beratung ist bei Ihren Rechtssachen in Spanien besonders wichtig. Seit 18 Jahren betreuen wir unsere Mandanten an der Costa Blanca und in Deutschland. Vermeiden Sie teure Fehler und kommen Sie lieber gleich zu uns. Vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin!

BECKER | RECHTSANWÄLTE
ABOGADOS

Denia 966430344
Krefeld 02151-6573610

Palma 966430344
info@ra-becker.de



benimo-villas
when it's time to move...

**QUAND VIENT
LE TEMPS DE
DÉMÉNAGER**

Parlons-en

**WENN'S ZEIT IST
UMZUZIEHEN**

*Lassen Sie
uns reden*



Avda. de la Marina 44
Ctra. Moraira-Calpe
03720 Benissa ■ España
www.benimo-villas.com

Karin Mühlemann
+34 965 74 78 74
+34 667 449 421
info@benimo-villas.com

SIP (Seguridad Social) Krankenversicherungskarte

Erweiterung der SIP Karte zur Tarjeta Sanitaria Europea

Beschreibung der Dienstleistung

Die Europäische Krankenversicherungskarte SIP (Seguridad Social) ist individuell und bescheinigt ihrem Inhaber das Recht, medizinisch notwendige Gesundheitsleistungen während eines vorübergehenden Aufenthalts in einem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union (Deutschland, Österreich, Belgien, Bulgarien, Zypern, Kroatien, Dänemark, Slowakei, Slowenien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Ungarn, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Polen, Portugal, die Tschechische Republik, Rumänien, Schweden), dem Europäischen Wirtschaftsraum (Island, Liechtenstein, Norwegen) und der Schweiz, unter Berücksichtigung der Art der Dienstleistung und der voraussichtlichen Aufenthaltsdauer, zu erhalten. Die Europäische Krankenversicherungskarte ist ab dem Erhalt bis zum aufgeführten Verfalldatum gültig. Die Gesundheitsversorgung gilt zu gleichen Bedingungen wie für die Einwohner des Reiselandes.

Die Europäische Krankenversicherungskarte gewährleistet die Krankenversicherung auf Reisen aus Gründen der Arbeit, des Studiums oder des Tourismus, im Falle einer Krankheit oder eines Unfalls. Sobald die Person transportfähig ist, muss sie für die weitere Behandlung nach Spanien zurückkehren, wie zum Beispiel eine Operation.

Die europäische Krankenversicherungskarte kann nur von Inhabern der spanischen SIP Karte angefordert werden; mit folgendem Link: <https://w6.seg-social.es/solTse/jsp/Entrada.jsp>

Das online Formular ausfüllen, absenden, die Karte wird per Post zugestellt.

Erika Jenny



GRUPPENAKTIVITÄTEN

ACTIVITÉS DES GROUPES

FOTO-FREUNDE

Fotos mit dem Smartphone. Tipps und Tricks, wer kann uns da weiterhelfen? Bitte melden beim Sekretariat, Maja Egloff; sekretariat@clubsuizocostablanca.es oder Tel: 636 74 11 61

WANDER-FREUNDE

Edith und Peter Härtsch
weitere Infos auf
www.clubsuizocostablanca.es
unter Gruppen, Wander-Freunde

HUNDE-FREUNDE

Christa Gubser
Hundetreff, jeden Donnerstag **13.00 Uhr**
Trust Resort Canino, Ondara
www.trustresort.com • weitere Infos auf
www.clubsuizocostablanca.es unter Gruppen

ROMANDS

Hélène, tél. 639 533 278
e-mail: romands@clubsuizocostablanca.es
Renseignements auprès de Hélène.
Suisses Allemands bienvenus!

COMPUTER-FREUNDE

Urs Knecht, Tel. 670 56 30 98
12.00 bis 13.30 Uhr jeden 2. und 4. Dienstag
im Monat im Rest. Chalet Suizo Jávea

JASS-FREUNDE JAVEA

(befreundete Gruppe)

Maja Griesser gibt die Leitung der Jassgruppe Jávea auf Ende Mai ab. **Nachfolger oder Nachfolgerin gesucht.** Bitte meldet euch beim Sekretariat Maja Egloff: sekretariat@clubsuizocostablanca.es

SPANISCH KONVERSATION

Walter u. Annelise Wehrli, Denia
Tel. 966 425 806
e-mail: wehrliwa@bluewin.ch + HP

ALLEINSTEHENDE

(befreundete Gruppe)

Jeden 2. Mittwoch nach Absprache
Rosmarie Gloor, Tel: 602 596 911

JASS-FREUNDE CALPE

VAKANT

Detaillierte Infos immer auf unserer Home Page:
www.clubsuizocostablanca.es
und den versendeten Newslettern.

IHR KÜCHENFACHGESCHÄFT AN DER COSTA BLANCA



COSTA COCINAS

nolte®

Costa Cocinas KÜCHEN

Seit 19 Jahren faire und kompetente Beratung.

Zum 3. Mal in Folge!

“Beliebteste Küchen-Marke”

Kundenbefragung in Deutschland



Sie müssen Ihre Küche nicht bei uns kaufen. ABER ein Angebot von uns sollten Sie schon haben!



www.costacocinas.com

03760 ONDARA
Calle Constitución 47
Pol. Industrial Ondara

Tel.: 96 647 71 76
info@costacocinas.com

Öffnungszeiten
Mo.-Fr.: 10:00h bis 16:00h
oder nach Vereinbarung.



Alma del Mar Restaurant Suisse



Fondues aux fromages – Raclette – Bourguignonne – Flambées
Filets de perche du lac Léman – Chasse

Av. de la Libertad 1 - 03730 Javea / Arenal - T : 6 74 78 54 53

VERSICHERUNGEN - INSURANCES - SEGUROS

Kranken - Gebäude - KFZ - Versicherungen
www.versicherunginspanien.com

info@versicherunginspanien.com

Michael Gold

Büro: Avda. La Marina 3
03720 Benissa

Küstenstrasse Calpe-Moraira
Gegenüber "Pepe la Sal"

Mobil: 661 362 248



HCB ASISTEL
MORAIRA



HOSPITAL CLINICA
BENIDORM



HCB wir sind für Sie da

Persönliche Betreuung von den internationalen
medizinischen Fachkräften.

Verwaltungsangestellte und von dem
Dolmetscherteam auf Deutsch.

HCB se rapproche de vous

Equipe médicale, sanitaire, administrative et
interprètes internationales.

Attention personnalisée en français et en allemand



HOSPITAL CLINICA
BENIDORM

hospital@clinicabenidorm.com
96 585 38 50

HCB SALUS ALBIR

info.albir@clinicabenidorm.com
96 686 86 38

HCB ASISTEL MORAIRA

asistel@clinicabenidorm.com
24 HS 96 649 50 06

HCB CALPE

calpe@clinicabenidorm.com
96 607 27 37

900 380 088



www.clinicabenidorm.com

INFORMATIONS SUR LA CARTE SIP

Extension de la carte SIP à la Tarjeta Sanitaria Europea

Description du service

La carte européenne d'assurance maladie SIP (Seguridad Social) est personnelle et non transmissible. Elle certifie à son titulaire le droit de recevoir les services de santé médicalement nécessaires pendant un séjour temporaire dans l'un des états membres de l'Union européenne (Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Slovaquie, Slovénie, Estonie, Allemagne, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Suède), l'Espace économique européen (Islande, Liechtenstein, Norvège) et la Suisse, en tenant compte de la nature du service et de la durée prévue du séjour. La carte européenne d'assurance maladie est valable à partir de sa réception jusqu'à la date d'expiration indiquée. Les soins de santé sont fournis dans les mêmes conditions que pour les résidents du pays de voyage.

La carte européenne d'assurance maladie garantit une couverture médicale en cas de maladie ou d'accident lors de voyages pour des raisons professionnelles, d'études ou de tourisme. Une fois que la personne est apte à voyager, elle doit retourner en Espagne pour y subir un traitement supplémentaire, par exemple une opération.

La carte européenne d'assurance maladie ne peut être demandée que par les titulaires de la carte SIP espagnole ; avec le lien suivant : <https://w6.seg-social.es/solTse/jsp/Entrada.jsp>

Remplissez le formulaire en ligne, envoyez-le et la carte sera envoyée par la poste.

trad. Hélène Huguet



KUNSTWERKE FÜR IHR ZUHAUSE



KLASSISCHE UND MODERNE HANDGEKNÜPFT

ORIENTTEPPICHE

**JETZT AUF VIELE
AUSGEWÄHLTE
EINZELSTÜCKE BIS**

75 %

**PREIS-
NACHLASS**



Wir führen ein umfangreiches
Sortiment an exklusiven Teppichen
und sind Spezialisten für
fachgerechte Teppichreinigung
und Teppichreparaturen!

UNSER SERVICE FÜR SIE:

- Fachmännische Beratung
- Präsentationen bei Ihnen vor Ort
- Lieferung und Abholung frei Haus
- Inzahlungnahme alter Teppiche

**NUR FÜR KURZE ZEIT: AB 1.000 EURO WARENWERT
KOSTENFREIER TRANSPORT IN DIE SCHWEIZ**

AVENIDA DE VALENCIA NO.40 • 03700 DENIA

(am Kreisverkehr neben der Repsol-Tankstelle) • Tel.: 96 578 04 26 • Mobil: 660 394 917

E-Mail: pazyryk-denia@hotmail.com • Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 10-14 Uhr

**NUR FÜR KURZE ZEIT:
KOSTENLOSE BEGUTACHTUNG IHRER SCHMUCKSTÜCKE
JETZT NEU VON ANDALUSIEN BIS ZUR COSTA BLANCA**

WIR KAUFEN AN

Goldschmuck aller Art!
Bruchgold, Zahngold (auch mit Zahn),
Goldbarren, Münzen, Schmuck & Edelsteine
& Modeschmuck



Wir bewerten Schmuck nach dem
TAGESHÖCHSTKURS und der Verarbeitung!
*Edelsteine werden extra berechnet!



**Ankauf von
Markenuhren!**
(auch defekte)
Wie z.B.: IWC,
Cartier, Tagheuer,
Omega, Rolex,
Breitling usw.

Bei uns wird der
Schmuck bewertet
nicht nur das Gold!



**Faire Preise –
unverbindliche
Schätzungen –
Sofortankauf –
SOFORT BARGELD**



WIR KAUFEN AN

Silberwaren aller Art!



Wir kaufen Ihr Altgold und Silber zu Tageshöchstprei-
sen Gold- und Silberschmuck wie Ringe, Armbänder,
Ketten, Brillantschmuck, Armbanduhren, Omason-
muck, Erbschmuck auch defekt oder aus der Mode,
Zahngold auch mit Zahn, Silberbesteck, Medaillen,
Goldmünzen aller Art, usw.

SOFORT BARGELD!

PROFITIEREN SIE JETZT VOM HÖCHSTEN GOLDPREIS ALLER ZEITEN!

www.auktionshaus-helvetia.com
 Neugrütstrasse 3
 9430 St. Margrethen (CH)

**Handels &
Auktionshaus
HELVETIA**

**+49 171 1999826
+34 658 457709**



UMZÜGE + TRANSPORTE



Regelmässige Transporte



Wir helfen Ihnen bei der Planung Ihres Umzuges.

www.lehmann-umzuege.ch

info@lehmann-umzuege.ch

CH-9424 Rheineck

Tel +41 71 888 55 55

ES-03770 Vergel

Fax +41 71 888 55 56



Beitrittserklärung / Demande d'admission

Der/die Unterzeichnete(n) wünschen dem
Club Suizo Costa Blanca als Mitglied beizutreten

Je desire / nous desirons devenir membre(s) du Club Suizo Costa Blanca

Name/ Nom

Vorname / Prénom

Geb. Datum / Date de naissance

Tel. Mobil

e-mail:

Resident / Résident ja / oui ☐ nein / non ☐

Name/ Nom

Vorname / Prénom

Geb. Datum / Date de naissance

Tel. Mobil

e-mail:

Resident / Résidente ja / oui ☐ nein / non ☐

Wohnort in Spanien / Adresse en Espagne

PLZ / Code Postal: Ort / Ville:

Postzustelladresse / Adresse postale

Informationen deutsch ☐ Informations en français ☐

Jahresbeitrag / Cotisation annuelle: Einzelperson / individuelle 29,00 €

Paar / Couple 50,00 €

Auslandversand / Envoi à l'étranger: jährlich / annuellement +10,00 €

Anmeldungen auch online möglich / Demande d'admission aussi par internet:

www.clubsuizocostablanca.es

Bezahlung in Bar / Paiement en espèces ☐

Bezahlung durch Lastschriftverfahren (LSV) Paiement par prélèvement automatique ☐

IBAN:

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Bitte senden an / veuillez envoyer à: Sekretariat Club Suizo Costa Blanca, Calistros n°6, 03726 Benitachell



Ptda. Barranquets C/ 29, 2B, Els Poblets

☎ (0034) 966 469 452

✉ info@schaichimmo.com

🏠 www.spanienobjekte.com

Unser Top Angebot



Dénia, Top gepflegte 3 SZ Villa mit 2 Wohneinheiten, Pool, fantastische Aussichtslage mit Meerblick, Garage, 2BZ, Zentralheizung, Kamin, Stellplätze, **399.000 €**

Bauen - Renovieren - Verkaufen - Vermieten



Dénia, traumhafte 4 SZ Villa/Finca, 4 BZ, erhöhte Aussichtslage, Gästebereich, Innenhof, ZH, Doppelgarage **980.000 €**



Monte Pego, 3 SZ Neubauvilla mit Infinity Pool, 3 BZ, herrliche Aussicht, Gartenanlage, Baujahr 2020, **850.000 €**



Jávea, Traumhafte Villa, 4 SZ/3 BZ mit angrenzendem Baugrundstück, herrlicher Fernblick, grosse Terrassen, **995.000 €**



Dénia, Neubauprojekt Marquesa IV, 3 SZ, 3 BZ, auf Grundstück mit schöner Aussicht, Infinity Pool, **640.000 €**

Hier könnte Ihr Objekt stehen

Wir suchen Objekte in
Dénia, Jávea, Moraira,
Oliva, Pego, Els Poblets,
La Sella, Pedreguer,
Orba, Benidoleig, etc.



Monte Pego, Villa mit 3 SZ, tolle Lage, fantastische Aussicht, 2 BZ, Pool, Carport, BBQ Bereich, Garage, **495.000 €**



Dénia, Neubauprojekt 1. Strandlinie, Meerblick, 3 SZ, 4 BZ, Pool 11,8x4m, Carport, Garten, Terrassen, **1.950.000 €**



Pego, 7 SZ Villa mit 3 Wohneinheiten, bezaubernder Meer-Bergblick, Bj. 2004, 10x5 m Pool, 1568 m², **699.000 €**



Dénia, 3 SZ Neubau Villa mit 8x4 m Pool, spektakulärer Meerblick, Parkplatz, 3 BZ, mediterraner Garten, **730.000 €**